**This is a bilingual document -** [**read the document in English**](#_Organising_Sustainable_Literary)

# Trefnu Digwyddiadau Llenyddol Cynaliadwy

Mae’r canllawiau canlynol yn cynnig cyngor ar sut y gallwch chi ystyried cynaliadwyedd wrth drefnu digwyddiadau llenyddol, gan gynnwys sgyrsiau awduron, sesiynau holi ac ateb, gweithdai ysgrifennu creadigol, a gwyliau llenyddol.

## Y Lleoliad

Os ydych chi’n gyfrifol am y lleoliad, ystyriwch y camau isod i wella cynaliadwyedd eich digwyddiadau. Os nad ydych chi’n gyfrifol am y lleoliad, gallwch ystyried yr isod wrth ddewis lleoliad sy'n gynaliadwy.

* Ydy’n bosib cyrraedd y lleoliad ar drafnidiaeth gyhoeddus?
* Ydy’r lleoliad wedi cymryd camau i wella ei effeithlonrwydd ynni (er enghraifft, gosod goleuadau LED sydd â synhwyrydd symud, gwneud gwaith inswleiddio, gosod tapiau sy’n cyfyngu ar ddŵr)?
* A yw'r lleoliad wedi cymryd camau i leihau gwastraff (er enghraifft, osgoi plastig defnydd un tro neu osod sychwr dwylo effeithlon yn lle tywelion papur)?
* A yw'r lleoliad yn caffael nwyddau yn lleol ac yn gynaliadwy (gan gynnwys unrhyw fwyd neu ddiod a'i becynnu, cynhyrchion glanhau)?
* Os yw’r lleoliad yn cynnwys mannau awyr agored, a oes camau wedi’u cymryd i warchod bioamrywiaeth ar y safle (e.e. plannu ardaloedd ‘gwyllt’, amnewid plaladdwyr i ddewisiadau cynaliadwy neu heb gemegau)?
* A yw'r lleoliad wedi cymryd camau i roi mentrau gwyrdd ar waith (paneli solar, to gwyrdd, tanciau casglu a ffilteri dŵr glaw)?
* A yw'r lleoliad yn hygyrch? Er enghraifft, a yw'r adeilad ac unrhyw lwyfannu yn hygyrch i gadeiriau olwyn, a oes modd addasu uchder unrhyw standiau meicroffon neu ddarllenfeydd?

## Y Digwyddiad

Wrth drefnu eich digwyddiad llenyddol, ystyriwch y cwestiynau isod i sicrhau bod chi wedi ystyried cynaliadwyedd.

* A allwch chi logi awduron neu hwyluswyr ysgrifennu creadigol lleol (i leihau allyriadau teithio a helpu i feithrin cymuned leol gydlynol)?
* A ellid cynnal y digwyddiad ar-lein heb fawr o effaith? A allech chi ddarparu'r opsiwn i fynychwyr ymuno ar-lein (digwyddiad hybrid)?
* A yw amseroedd cychwyn a gorffen y digwyddiad yn cyd-fynd ag amserlenni trafnidiaeth gyhoeddus gyfagos? Os yw eich lleoliad yn wledig, a allech chi ddarparu bws gwennol neu dacsi cymorthdaledig ​​i ac o orsafoedd bysiau neu drenau cyfagos?
* Allwch chi hyrwyddo rhannu ceir, er enghraifft annog mynychwyr i drefnu eu hunain neu rannu dolen i safleoedd rhannu ceir fel [liftshare](https://liftshare.com/uk).
* A ydych wedi lleihau’r nifer o ddeunydd printiedig, er enghraifft amserlenni neu daflenni?
* Os oes angen unrhyw ddodrefn neu offer ar gyfer y digwyddiad, a allwch chi ddewis opsiynau drutach neu barhaol yn hytrach na dewis y rhataf sydd ar gael? Allech chi fenthyg yr offer neu ddodrefn yn hytrach na’u prynu (o sefydliadau lleol neu lyfrgell o bethau)?
* Os yw'r digwyddiad yn cynnig bwyd, a ydych chi wedi rhoi blaenoriaeth i gynnyrch lleol, tymhorol, a figan lle’n bosib?
* A yw'r digwyddiad yn hygyrch, er enghraifft a allwch chi gynnig dehongliad BSL neu gapsiynau a thrawsgrifio i'r rhai sydd ei angen? A oes unrhyw elfennau gweledol yn hygyrch (er enghraifft capsiynau a disgrifiadau sain ar gyfer unrhyw fideos, cyflwyniadau sy'n defnyddio testun clir a phrint bras sy'n cyferbynnu â'r cefndir)? Allwch chi gynnig tocynnau fforddiadwy neu brisiau gostyngol i fynychwyr incwm isel?
* A yw’r awduron neu hwyluswyr yn derbyn ffi teg am eu gwaith? Gweler ein [Cyngor i Drefnyddion Digwyddiadau](https://www.llenyddiaethcymru.org/ein-prosiectau/cronfa-ysbrydoli-cymunedau/cyngor-i-drefnyddion-digwyddiadau/) am ragor o wybodaeth am gyfraddau tâl ar gyfer digwyddiadau llenyddol.
* A allwch chi leihau’r deunyddiau printiedig (e.e. pamffledi, taflenni, posteri) a ddefnyddir i farchnata’r digwyddiad, er enghraifft drwy fuddsoddi mewn dewisiadau digidol neu fod yn fwy strategol a a thargedu yn fwy penodol yn eich defnydd o ddeunyddiau marchnata printiedig)? A yw unrhyw ddeunyddiau marchnata angenrheidiol wedi'u hargraffu'n gynaliadwy (er enghraifft, wedi'i gaffael gan gyflenwr lleol neu gan ddefnyddio papur wedi'i ailgylchu)?

# Organising Sustainable Literary Events

The following guide will offer advise on how you can consider sustainability in organising literary events, including author talks, Q&A sessions, creative writing workshops, and festivals.

## The Venue

If you are responsible for the venue, consider the below steps to improve the sustainability of your events. If you are not responsible for the venue, you can consult the points below to help choose a venue that is sustainable.

* Is the venue accessible by public transport?
* Has the venue taken steps to improve its energy efficiency (for example, installing LED and motion sensor lighting, undertaken insulation work, installed water limiters)?
* Has the venue taken steps to reduce waste (for example, avoiding single-use plastics or replacing paper towels with an energy efficient hand dryer)?
* Does the venue procure goods locally and sustainably (including any food or drink and its packaging, cleaning products)?
* If the venue includes outdoor spaces, have steps been taken to protect biodiversity on the site (e.g. planting ‘wild’ areas, using sustainable or non-chemical alternatives to pesticides)?
* Has the venue taken steps to implement green initiatives (solar panels, green roofs, rainwater harvesting tanks and filters)?
* Is the venue accessible? For example. is the building and any staging wheelchair accessible, are any microphone stands or lecterns height-adjustable?

## The Event

When arranging your literary event, consider the below questions to ensure you have considered its sustainability.

* Can you book local writers or creative writing facilitators (to reduce travel emissions and help build cohesion within the local community)?
* Could the event be hosted online without much impact? Could you provide the option for attendees to join online (hybrid event)?
* Do the event’s start and end times fit with nearby public transport timetables? If your venue is rural, could you provide a shuttle or subsidised taxi to and from nearby bus or train stations?
* Can you promote car sharing, for example encouraging attendees to arrange themselves or to link to car-sharing sites such as [liftshare](https://liftshare.com/uk).
* Have you reduced the number of printed materials, for example timetables, printed leaflets or programmes?
* If you require any furniture or equipment for the event, can you choose more expensive or durable options rather than the cheapest available? Could you borrow this equipment or furniture instead of purchasing (from local organisations or a library of things)?
* If the event includes any catering, have you prioritised local, seasonal, and vegan produce where possible?
* Is the event accessible, for example can you offer BSL interpretation or captioning and transcription to those that need it? Are any visual elements accessible (for example, captions and audio description for any videos, presentations that use clear and large-print text that is contrasted from the background)? Can you offer affordable tickets or discounts for low-income attendees?
* Are any writers or facilitators being paid a fair fee for their work? See [Literature Wales’ Advice for Event Organisers](https://www.literaturewales.org/our-projects/inspiring-communities-fund/advice-for-event-organisers/) for more information on rates of pay for literary events.
* Can you reduce the printed materials (e.g. brochures, flyers, banners) used to market the event, for example by investing in digital alternatives or being more strategic and targeted in how you use printed marketing materials)? Are any marketing materials you do use printed sustainably (for example, using recycled paper or procured from a local supplier)?